

1909.

CONVENTION

BETWEEN THE

UNITED KINGDOM AND NORWAY

RENEWING FOR A FURTHER
PERIOD OF FIVE YEARS THE
ARBITRATION CONVENTION
OF AUGUST 11, 1904.

[See "*Treaty Series, No. 8 (1904).*"]

Signed at London, November 9, 1909.

*Presented to both Houses of Parliament by Command of His Majesty.
November 1909.*

LONDON:
PRINTED FOR HIS MAJESTY'S STATIONERY OFFICE,
BY HARRISON AND SONS, ST. MARTIN'S LANE,
PRINTERS IN ORDINARY TO HIS MAJESTY.

And to be purchased either directly or through any Bookseller, from
WYMAN AND SONS, LTD., FETTER LANE, E.C.; and
32, ABINGDON STREET, WESTMINSTER, S.W.; or
OLIVER AND BOYD, TWEEDDALE COURT, EDINBURGH; or
E. PONSONBY, 116, GRAFTON STREET, DUBLIN.

[Cd. 4900.] Price $\frac{1}{2}d.$

CONVENTION BETWEEN THE UNITED KINGDOM
AND NORWAY RENEWING FOR A FURTHER
PERIOD OF FIVE YEARS THE ARBITRA-
TION CONVENTION OF AUGUST 11, 1904.

[See "*Treaty Series, No. 8 (1904).*"]

Signed at London, November 9, 1909.

HIS Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, and His Majesty the King of Norway, signatories of the Convention for the pacific settlement of international disputes, concluded at The Hague on the 29th July, 1899;

Taking into consideration that by Article 19 of that Convention the High Contracting Parties have reserved to themselves the right of concluding Agreements, with a view to referring to arbitration all questions which they shall consider possible to submit to such treatment,

Have named as their Plenipotentiaries:—

His Majesty the King of the United Kingdom of Great Britain and Ireland and of the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, the Right Honourable Sir Edward Grey, a Baronet of the United Kingdom, a Member of Parliament, His Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs; and

HANS Majestæt Kongen av det forenede Kongerike Storbritannien og Irland og av de Britiske Besiddelser paa den anden side av havene, Keiser av Indien, og Hans Majestæt Kongen av Norge, som har undertegnet Overenskomsten om fredelig bilæggelse av internationale stridigheder, sluttet i Haag den 29de juli 1899;

Har, i betragtning av, at de høie kontraherende Parter ved artikel 19 i den nævnte overenskomst har forbeholdt sig at slutte avtaler om at henskyte til voldgiwt alle de tilfælde, som de finder muligt at undergi saadan,

Opnævnt som sine Befuldmægtigede:

Hans Majestæt Kongen av det forenede Kongerike Storbritannien og Irland og av de Britiske Besiddelser paa den anden side av havene, Keiser av Indien, the Right Honourable Sir Edward Grey, Baronet av det forenede Kongerike, Medlem av Parlamentet, Hans Majestæts første Statssekretær for utenrikske anliggender; og

His Majesty the King of Norway, Monsieur Johannes Irgens, His Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary at the Court of His Britannic Majesty;

Who, after having communicated to each other their respective full powers, found in good and due form, have agreed as follows:—

ARTICLE 1.

The High Contracting Parties hereby undertake to renew for a further period of 5 years, dating from the 9th instant, the Convention signed at London on the 11th August, 1904, for the settlement by arbitration of certain classes of questions which may arise between the two Governments, in so far as the provisions of the aforesaid Convention apply to the Kingdom of Norway.

Done in duplicate at London, the 9th day of November, 1909.

(L.S.)

E. GREY.

(L.S.)

J. IRGENS.

Hans Majestæt Kongen av Norge Herr Johannes Irgens, Hans Envoyé Extraordinaire og Ministre Plénipotentiaire hos Hans Britiske Majestæt;

Hvilke, efter at ha meddelt hinanden sine fuldmakter, fundet i god og behørig form, er kommet overens om følgende:—

ARTIKEL 1.

De høie kontraherende Parter vedtar herved at fornye for et videre tidsrum av fem aar, at regne fra den 9de dennes, den i London under 11 august 1904 undertegnede overenskomst om avgjørelse ved voldgift av visse slags spørsmåal som maatte komme til at opstaa mellem de to Regjeringer, forsaaavidt som förnævnte overenskomsts bestemmelser angaar Kongeriket Norge.

Utfærdiget i London i to eksemplarer, den 9de November 1909.
